

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Nyctaginaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1644, 2009-08-10 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: .

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Subiendo por la carretera que va a Ahuelicán desde Oapan (el entronque a la carretera a Ahuelicán con la carretera de Oapan a Tetelcingo y Xalitla queda como 2 km al noroeste de Oapan), justamente donde empieza la subida en un lugar que se llama Ayotsi:ntetitlan.  
**Coords.** 17° 59' 24" N, 99° 27' 15" W | **Elev.:** 624 m

**Vegetation:** Secondary; Ruderal A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** herbaceous plant, 5 cm,

**Flower and fruit:** Morado,

**Nahuatl nomenclature:**

Silvestre Pantaleón (Oa) **Oapan** *nakasté:tilak yo:n tomioh (we:i i:xo:chio)*

Rutilia Barrera **Oapan** *tlá:lte:kawatl*

Joaquín Herrera **Oapan** *nakasté:tilak*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Nyctaginaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1645, 2009-07-01 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: .

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan center. **Vicinity:** Housesite of Paula Pantaleón  
**Coords.** 17° 57' 14" N, 99° 26' 21" W | **Elev.:** 546 m

**Vegetation:** Secondary; Ruderal A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** herbaceous plant, 15 cm de alto y extendido,

**Flower and fruit:** Morado,

**Nahuatl nomenclature:**

Paula Pantaleón **Oapan** *nakasté:tilak*

Rutilia Barrera **Oapan** *tlá:lte:kawatl*

**Oapan**

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Euphorbia cotinifolia* L.

Col. N° and date: J. Amith #1646, 2009-08-10 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: Paul Berry (from photo, email of 18 Jan. 2010).

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Lugar llamado A:poyeka:n, subiendo por la carretera que va a Ahuelicán desde Oapan (el entronque a la carretera a Ahuelicán con la carretera de Oapan a Tetelcingo y Xalitla queda como 2 km al noroeste de Oapan), por la subida antes de llegar a Kofonto:ntipan.  
**Coords.** 17° 59' 19.52" N, 99° 27' 06.22" W | **Elev.:** 605 m

**Vegetation:** Secondary; Ruderal A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** arbusto, 2.5 meters high, Latex

**Flower and fruit:** , small

**Nahuatl nomenclature:**

Paula Pantaleón **Oapan** *chi:chiwatsi:n*

Rutilia Barrera **Oapan** *chi:chiwatsi:n*

Silvestre Pantaleón **Oapan** *chi:chiwatsi:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Burseraceae

Nombre *Bursera copallifera* (Moc. & Sessé ex DC.) Bullock

Col. N° and date: J. Amith #1647, 2009-08-10 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: Rosalinda Medina-Lemos (29 April 2010, p.c.).

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Lugar llamado Nexkohtlan. Tomando la carretera que va a Oapan a Ahuelicán, poco antes de llegar a Ahuelicán (quizás 2 km) tomando una brecha hacia el oriente.

**Coords.** 18° 01' 51" N, 99° 27' 05" W | **Elev.:** 932 m

**Vegetation:** Secondary; A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** árbol, 3.5 meters high,

**Flower and fruit:** ,

**Nahuatl nomenclature:**

Silvestre Pantaleón **Oapan** *kopalchi:noh*

Paula Pantaleón **Oapan** *kopalchi:noh*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre #568, #1295, #1648 (all same)

Col. N° and date: J. Amith #1648, 2009-08-10 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: .

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Lugar llamado Nexkohtlan. Tomando la carretera que va a Oapan a Ahuelicán, poco antes de llegar a Ahuelicán (quizás 2 km) tomando una brecha hacia el oriente.

**Coords.** 18° 01' 51" N, 99° 27' 05" W | **Elev.:** 932 m

**Vegetation:** Secondary; A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** arabusto, 1.5 meters high,

**Flower and fruit:** ,

**Nahuatl nomenclature:**

Silvestre Pantaleón **Oapan** *i:yexo:w kowatl*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Burseraceae

Nombre *Bursera submoniliformis* Engl.

Col. N° and date: J. Amith #1649, 2009-08-11 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: Rosalinda Medina-Lemos (29 April 2010, p.c.).

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan center. **Vicinity:** Housesite of Silvestre Pantaleón.

**Coords.** 17° 57' 14" N, 99° 26' 21" W | **Elev.:** 546 m

**Vegetation:** Secondary; A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** árbol, 3.5 meters high,

**Flower and fruit:** ,

**Nahuatl nomenclature:**

Silvestre Pantaleón **Oapan** *kopalchi:nox*

Paula Pantaleón **Oapan** *kopalchi:nox*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Solanaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1650, 2009-08-24 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: .

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan center. **Vicinity:** Housesite of Paula Pantaleón

**Coords.** 17° 57' 14" N, 99° 26' 21" W | **Elev.:** 546 m

**Vegetation:** Secondary; A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** planta herbácea, .5 meters high,

**Flower and fruit:** ,

**Nahuatl nomenclature:**

Paula Pantaleón **Oapan** *tepe:tomatl*

Silvestre Pantaleón **Oapan** *tepe:tomatl*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:  
Project Director: Jonathan D Amith  
(2010)

Nyctaginaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1651, 2009-08-24 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: .

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan center. **Vicinity:** Housesite of Paula Pantaleón

**Coords.** 17° 57' 14" N, 99° 26' 21" W | **Elev.:** 546 m

**Vegetation:** Secondary; Ruderal A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** herbaceous plant, 15 cm de alto y extendido,

**Flower and fruit:** Morado,

**Nahuatl nomenclature:**

Paula Pantaleón **Oapan** *nakasté:tilak*

Rutilia Barrera **Oapan** *tla:lte:kawatl*

**Oapan**

Leguminosae :

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1652, 2009-08-25 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: .

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Sobre la carretera que va de Oapan a Ahuelicán, poco después del entronque, yendo hacia el norte.

**Coords.** 17° 59' 11" N, 99° 27' 03" W | **Elev.:** 581 m

**Vegetation:** Secondary; A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** árbol, 2.5-3 meters high,

**Flower and fruit:** blanca,

**Nahuatl nomenclature:**

Silvestre Pantaleón **Oapan** *ista:k wistli yo:n xyo:leh*

Rutilia Barrera **Oapan** *techikola:na*

Paula Pantaleón **Oapan** *techikola:na*

Joaquín Herrera **Oapan** *ista:k wistli (pero xyo:leh ke:n oksé:) or techikola:na*

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Neptunia oleracea* Lour.

Col. N° and date: J. Amith #1653, 2009-08-25 Collector: Jonathan D Amith  
Det.: Jonathan D Amith (from previous det).

**Mpio. and location:** Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan center. **Vicinity:** Housesite garden of Artimio Domínguez

**Coords.** 17° 56' 58.62" N, 99° 26' 10.42" W | **Elev.:** 516 m

**Vegetation:** Secondary; A orillas de arroyo temporal

**Growth habit:** herbaceous plant, .5 meters,

**Flower and fruit:** yellow,

**Nahuatl nomenclature:**

Clara Pascual **Oapan** *tla:lwa:xin yo:n wa:le:wa Santa Teresa*

Rutilia Barrera **Oapan** *techikola:na*

Paula Pantaleón **Oapan** *techikola:na*

Joaquín Herrera **Oapan** *ista:k wistli (pero xyo:leh ke:n oksé:) or techikola:na*